

"For as Ezekiel saw the waters flow,  
From the temple to the earth below,  
So shall our efforts bring life anew,  
A forest of plenty, for me and you."

"Jiungeni nami, ndugu na dada, katika  
Kupanda msitu, ambapo uhai unaweza ku  
Chini ya kila mzabibu na mtini, tutak  
Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha

(Chorus)  
"Come, let's nurture these seeds of grace  
In this sacred, once desolate place.  
With faith as small as a mustard seed,  
We'll see mountains move, fulfilling every need."

(Beti ya 2)  
Alipanda mbegu, ndogo kama punje ya h  
Ningelelea mustakabali ambapo matumai  
"Inaonekana ndogo sasa," aliimba kwa  
Mbegu hii itakua, ikileta uhai na mw

(Verse 3)  
The man walked the land, singing his song  
Inviting all to join and belong.  
"Together," he sang, "we'll witness the birth  
Of a verdant kingdom, right here on Earth."

(Daraja)  
"Kama Ezekieli alivyoona maji yakitir  
Kwa hekaluni hadi duniani chini,  
Vivyo hivyo juhudi zetu zitaleta uhai  
Mwaka kutokana na kutokana, kwa mimi na wewe."

(Outro)  
So the forest grew, from seeds of faith  
A testament to the love they've shown.  
Under every leaf, in the shade they'd met  
In the kingdom of God, where Earth and Heaven greet.

(Kiitikio)  
"Njoo, tulee mbegu hizi za neema,  
Mara, patakatifu, palipokuwa hapana  
Kwa imani ndogo kama mbegu ya haradal  
Maraona milima ikihamia, ikikidhi kil

3.1 Kichwa: "Mfano wa Ufalme  
Unaochanua"

(Beti ya 1)  
Katika nchi, iliyokuwa kame na kavu,  
Mtu wa imani aliangaza macho yake angan  
"Hebu tupande," aliimba, "si kwa ajili  
Bali kwa ufalme ambapo wote wanaweza ku

(Beti ya 3)  
Mtu huyo alitembea nchini, akiimba wi  
Akiwakaribisha wote kujiunga na kuwa  
"Pamoja," aliimba, "tutashuhudia kuza  
Kwa ufalme wenye rutuba, hapa hapa Du

(Kiitikio)  
Katika ufalme wa Mungu, ambapo Dunia

(Hitimisho)  
Haya mahitaji yetu, kutokana na mbegu  
Ushuhuda wa upendo waliouonyesha.  
Chini ya kila jani, katika kivuli wal  
Katika ufalme wa Mungu, ambapo Dunia

# East African Swahili English Anabaptist Songs

Andrii Zvorygin yN-PH2196 mTH2a1\*& GPT4  
from Owen Sound,  
attender of Glad Tidings Fellowship, Tara, ON  
November 13, 2023

(Chorus)  
[Call]  
His words, His love, lighting our way  
[Response]  
His words, His love, lighting our way

[Call]  
Beatitudes shine, guiding us every da  
[Response]  
Beatitudes shine, guiding us every da

[Call]  
Mercy, mercy for those who give it,  
[Response]  
Mercy, mercy for those who give it,

## Contents

1	Beatitudes	1	Pure in heart, they will see God's fa [Response]
2	God over money	2	[Call] Children of love, peacemakers in grac [Response]
3	Parable of the Flourishing King- dom	3	Children of love, peacemakers in grac

1 Beatitudes  
Based on Matthew 5:1-10  
English version:  
[Call] (Leader)  
[Response] (Congregation)  
[Call]  
Blessed, blessed, the humble in spirit,  
[Response]  
Blessed, blessed, the humble in spirit,  
[Call]  
Comfort, comfort for those who mourn,  
[Response]  
Comfort, comfort for those who mourn,

[Call]  
Pure in heart, they will see God's fa  
[Response]  
Pure in heart, they will see God's fa  
[Call]  
Children of love, peacemakers in grac  
[Response]  
Children of love, peacemakers in grac  
[Call]  
Kingdom of heaven, for loving and kin  
[Response]  
Kingdom of heaven, for loving and kin  
(Repeat Chorus)  
[Call]  
His promise, His promise, a reward sc  
[Response]  
His promise, His promise, a reward sc  
[Call]  
Follow His path, to heaven's gate.  
[Response]  
Follow His path, to heaven's gate.  
(Repeat Chorus)  
Now, I'll provide the Swahili transla  
[Call] (Leader)  
[Response] (Congregation)  
[Call]  
Filled, filled, those who yearn for right,  
[Response]  
Filled, filled, those who yearn for right,  
[Response]

[Call] (Leader)  
[Response] (Congregation)  
[Call]  
Blessed, blessed, the humble in spirit,  
[Response]  
Blessed, blessed, the humble in spirit,  
[Call]  
Comfort, comfort for those who mourn,  
[Response]  
Comfort, comfort for those who mourn,  
[Call]  
Garden's bounty, for the gentle given,  
[Response]  
Garden's bounty, for the gentle given,  
[Call] (Leader)  
[Response] (Congregation)  
[Call]  
Filled, filled, those who yearn for right,  
[Response]  
Filled, filled, those who yearn for right,  
[Response]

\*<https://anabaptist.ca> <https://x.com/aizvo>

Heri, heri, wanyenyekavu wa roho,  
 [Call] Fuata njia Yake, mlangoni mwa mbingu.  
 [Response] [Response] Fuata njia Yake, mlangoni mwa mbingu.  
 Fariji, fariji kwa wanaoomboleza,  
 [Response] [Response] Fuata njia Yake, mlangoni mwa mbingu.  
 Fariji, fariji kwa wanaoomboleza,  
 (Repeat Chorus)

## 2 God over money

Based on Matt 6:24-34  
 English Version

[Call] [Call] (Leader)  
 Shibishwa, shibishwa wanaotafuta haki, [Response] [Response] (Congregation)  
 [Response] [Response]  
 Shibishwa, shibishwa wanaotafuta haki, [Call] [Call]  
 Cannot serve both God and money,  
 [Response] [Response]  
 Cannot serve both God and money,  
 [Call] [Call]  
 Birds of the air, God feeds them true  
 [Response] [Response]  
 Birds of the air, God feeds them true  
 [Call] [Call]  
 Heri zinang'aa, zikitutia mwongozo kila siku.  
 [Response] [Response]  
 Heri zinang'aa, zikitutia mwongozo kila siku.  
 [Response] [Response]  
 Lilies of the field, in splendor they  
 [Response] [Response]  
 Lilies of the field, in splendor they  
 [Call] [Call]  
 Rehema, rehema kwa wanaotoa,  
 [Response] [Response]  
 Rehema, rehema kwa wanaotoa,  
 [Response] [Response]  
 Yet God clothes us with a more loving  
 [Response] [Response]  
 Yet God clothes us with a more loving  
 [Call] [Call]  
 Wenye moyo safi, watazama uso wa Mungu,  
 [Response] [Response]  
 Wenye moyo safi, watazama uso wa Mungu,  
 [Call] [Call]  
 Work for God, and He'll provide for y  
 [Response] [Response]  
 Work for God, and He'll provide for y  
 [Response] [Response]  
 Watoto wa upendo, wapatanishi kwa neema,  
 [Response] [Response]  
 Watoto wa upendo, wapatanishi kwa neema,  
 [Call] [Call]  
 Trust in Him, in everything you do.  
 [Response] [Response]  
 Trust in Him, in everything you do.  
 [Response] [Response]  
 Ufalme wa mbinguni, kwa wapole na wema,  
 [Response] [Response]  
 Ufalme wa mbinguni, kwa wapole na wema,  
 [Call] [Call]  
 Surrender tomorrow, place it in God's  
 [Response] [Response]  
 Surrender tomorrow, place it in God's  
 [Response] [Response]  
 [Call] [Call]  
 Ahadi Yake, ahadi Yake, zawadi kubwa, [Call] [Call]  
 [Response] [Response]  
 Learn to love today, is what God comm  
 Ahadi Yake, ahadi Yake, zawadi kubwa, [Response] [Response]

## 3 Parable of the Flourishing Kingdom

Learn to love today, is what God commands.

(Repeat Chorus)

Swahili Translation

[Call] (Leader)  
 [Response] (Congregation)

[Call] [Call]  
 Huwezi kutumikia Mungu na mali,  
 [Response] [Response]  
 Huwezi kutumikia Mungu na mali,  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Ndege wa angani, Mungu awalisha,  
 [Response] [Response]  
 Ndege wa angani, Mungu awalisha,  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Lilie wa shambani, wanang'ara kwa fahari,  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Lakini Mungu hutuvika kwa mkono wa upendo,  
 [Response] [Response]

Lakini Mungu hutuvika kwa mkono wa upendo,  
 [Response] [Response]

(Chorus) [Call] [Call]  
 Fanya kazi kwa Mungu, naye atakupatia,  
 [Response] [Response]  
 Fanya kazi kwa Mungu, naye atakupatia,  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Mtegeme, katika kila unachofanya.  
 [Response] [Response]  
 Mtegeme, katika kila unachofanya.  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Kabidhi kesho, weka mkononi mwa Mungu,  
 [Response] [Response]

Kabidhi kesho, weka mkononi mwa Mungu,  
 [Response] [Response]

[Call] [Call]  
 Jifunze kupenda leo, hii ndiyo amri ya Mungu.  
 [Response] [Response]

[Response] [Response]  
 Jifunze kupenda leo, hii ndiyo amri ya Mungu.  
 [Response] [Response]

(Repeat Chorus)

The narrative "The Parable of the Flourishing Kingdom" references the following Bible verses:

Micah 4:4: This verse speaks of a time of peace, where "everyone will sit under their own vine and under their own fig tree, and no one will make them afraid." It is used in the chorus to illustrate the vision of a peaceful and self-sustaining community.

Matthew 13:31-32 (also found in Mark 4:30-32 and Luke 13:18-19): These verses tell the parable of the mustard seed, which, though it is the smallest of all seeds, when it grows, it is the largest of garden plants and becomes a tree, so that the birds come and perch in its branches. The narrative uses this parable in Verse 2 to symbolize the potential of small beginnings to effect significant change.

Ezekiel 47:1-12: This passage describes a vision where water flows from the temple, bringing life wherever it goes. It symbolizes a source of life and rejuvenation. The narrative references this vision in the bridge, likening the efforts of the people to plant and nurture the forest to the life-giving waters in Ezekiel's vision.

These references are woven into the narrative to convey themes of growth, faith, and community building, drawing on the rich imagery and messages of the Bible to inspire and unite people in a common cause.

(Verse 1)  
 In a land, once barren and dry,  
 A man of faith cast his eyes to the s  
 "Let us sow," he sang, "not just for  
 But for a kingdom where all can feed.

(Chorus)  
 "Join me, brothers and sisters, in th  
 To plant a forest, where life can res  
 Under every vine and fig tree, we'll  
 As told in Micah, our joys will never  
 Mungu.

(Verse 2)  
 He planted a seed, tiny as a mustard  
 Speaking of a future where hope would  
 "Though small now," he sang with a sm  
 "This seed will grow, bringing life a

(Bridge)